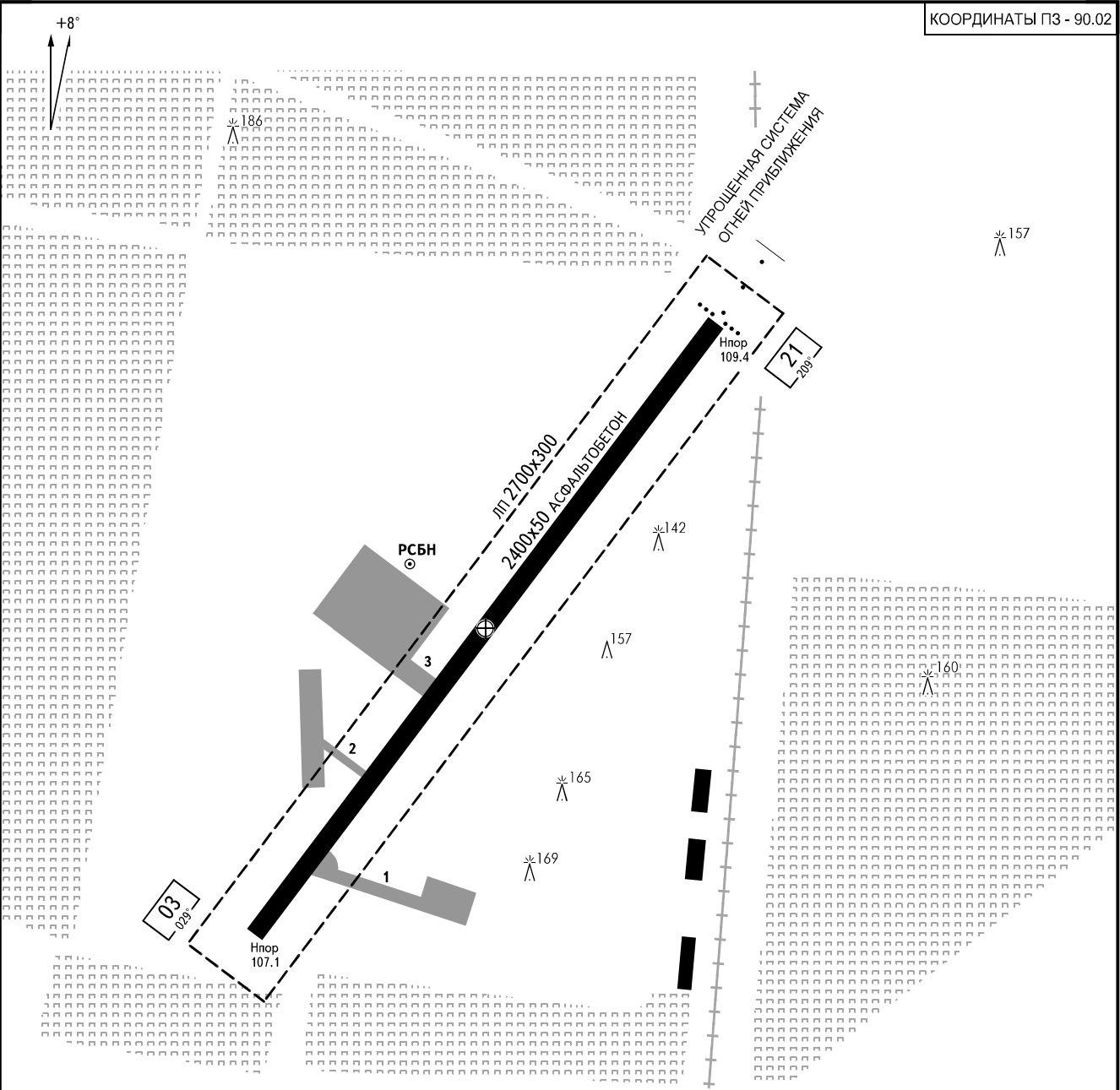
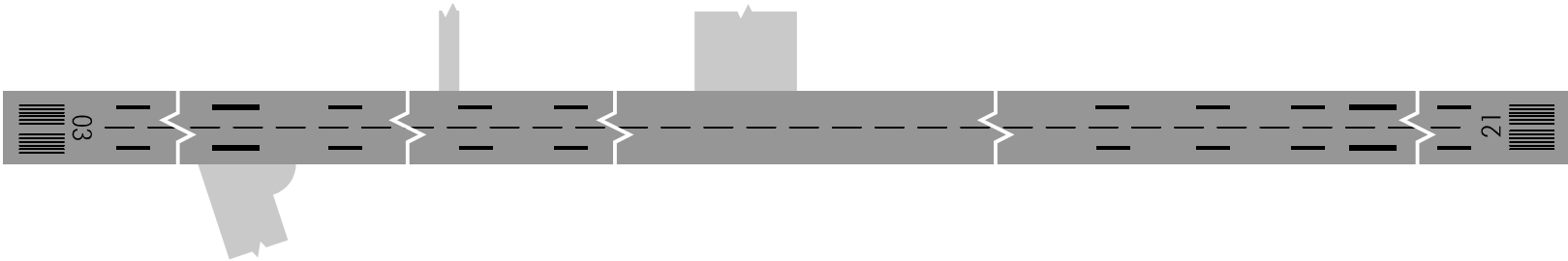




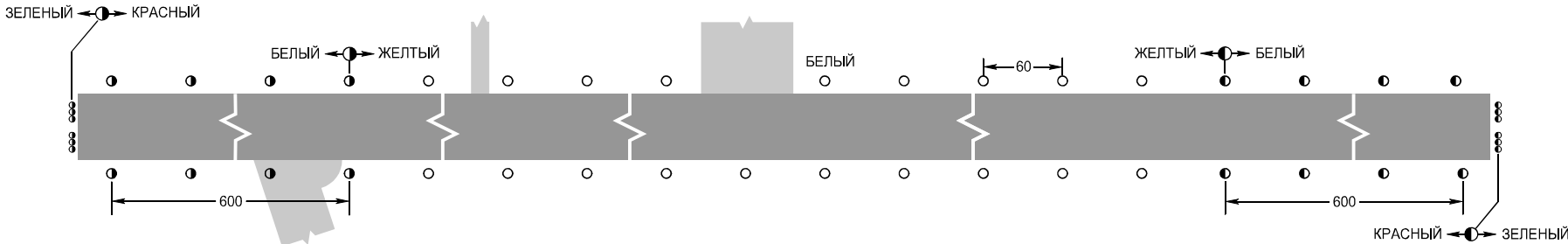
АЭРОДРОМНОЕ СВЕТООБОРУДОВАНИЕ		ВПП	НАПРАВЛЕНИЕ (ИСТИННОЕ)	ПОРОГ ВПП	НЕСУЩАЯ СПОСОБНОСТЬ
Огни приближения: ВПП 21 ОМИ		03	037°24'	56°38'41"N 039°14'16"E	PCN 22 /R/B/X/T
		21	217°24'	51°39'42"N 039°16'24"E	

ПРЕВЫШЕНИЯ И
РАЗМЕРЫ В МЕТРАХ
НАПРАВЛЕНИЕ МАГНИТНОЕ

МАРКИРОВКА ВПП 03 / 21 И ВЫВОДНЫХ РД



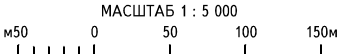
СВЕТООБОРУДОВАНИЕ ВПП 03 / 21 И ВЫВОДНЫХ РД



АЭРОДРОМНОЕ СВЕТООБОРУДОВАНИЕ

ВПП: Граница - белые огни, последние 600м - желтые
Порог ВПП: Зеленые

РАЗМЕРЫ В МЕТРАХ



КАРТА АЭРОДРОМНЫХ
ПРЕПЯТСТВИЙ - ICAO

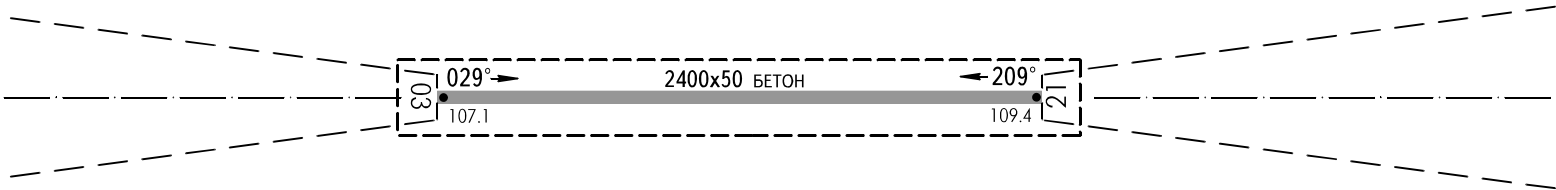
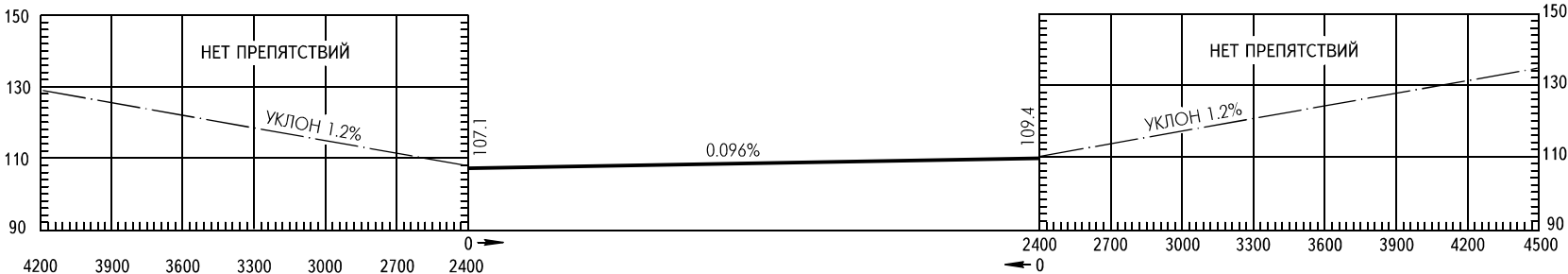
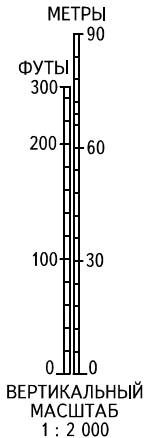
ТИП **A** (ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ)

РАЗМЕРЫ И ПРЕВЫШЕНИЯ В МЕТРАХ

ВОРОНЕЖ, РОССИЯ
ПРИДАЧА
ВПП 03/21

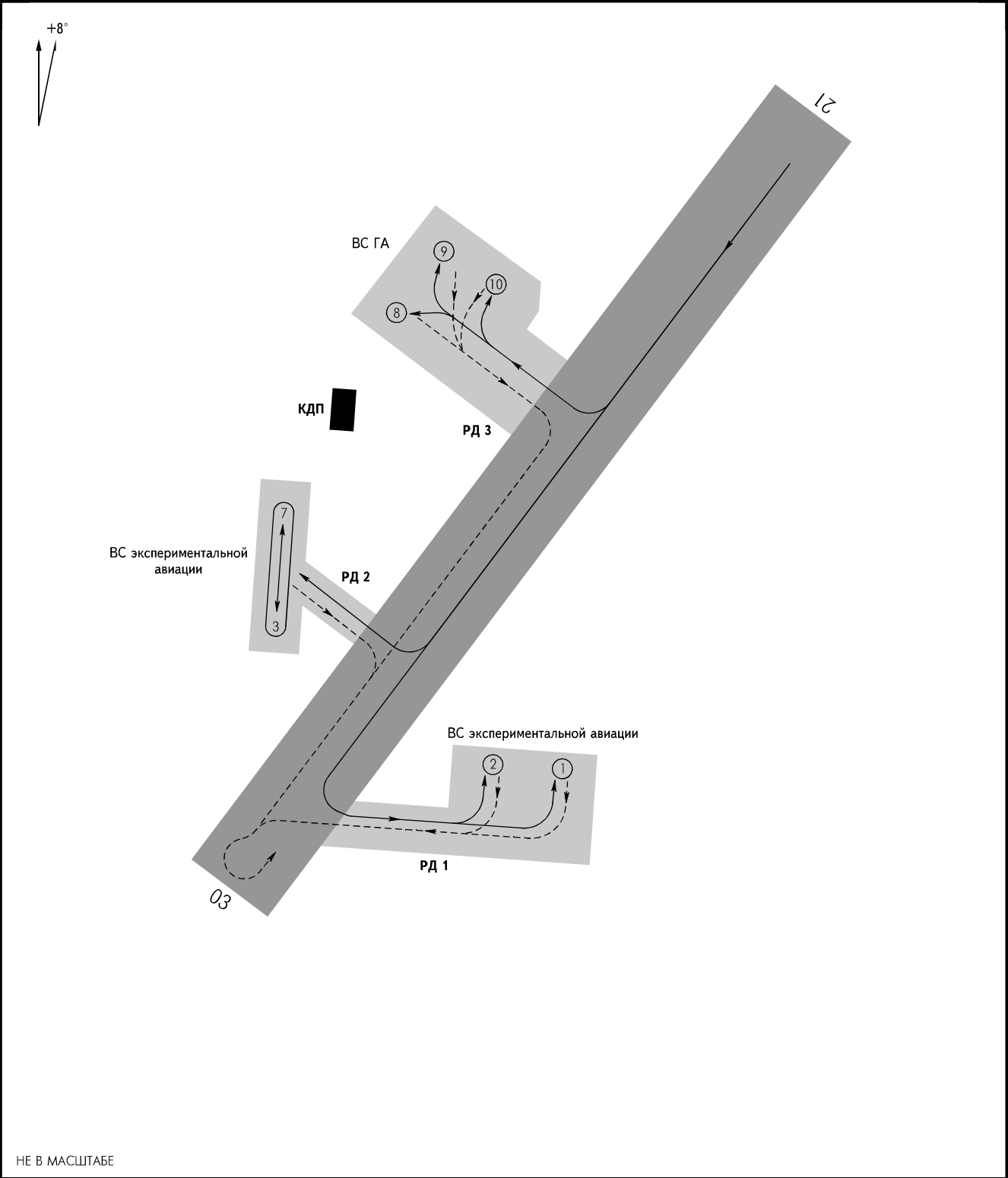
МАГНИТНОЕ СКОЛОНЕНИЕ **8°В**

ОБЪЯВЛЕННЫЕ ДИСТАНЦИИ			
ВПП 03		ВПП 21	
2400	РАСПОЛАГАЕМАЯ ДИСТАНЦИЯ РАЗБЕГА		
2550	РАСПОЛАГАЕМАЯ ДИСТАНЦИЯ ВЗЛЕТА		
2400	РАСПОЛАГАЕМАЯ ДИСТАНЦИЯ ПРЕРВАННОГО ВЗЛЕТА		
	РАСПОЛАГАЕМАЯ ПОСАДОЧНАЯ ДИСТАНЦИЯ	2400	



УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ	





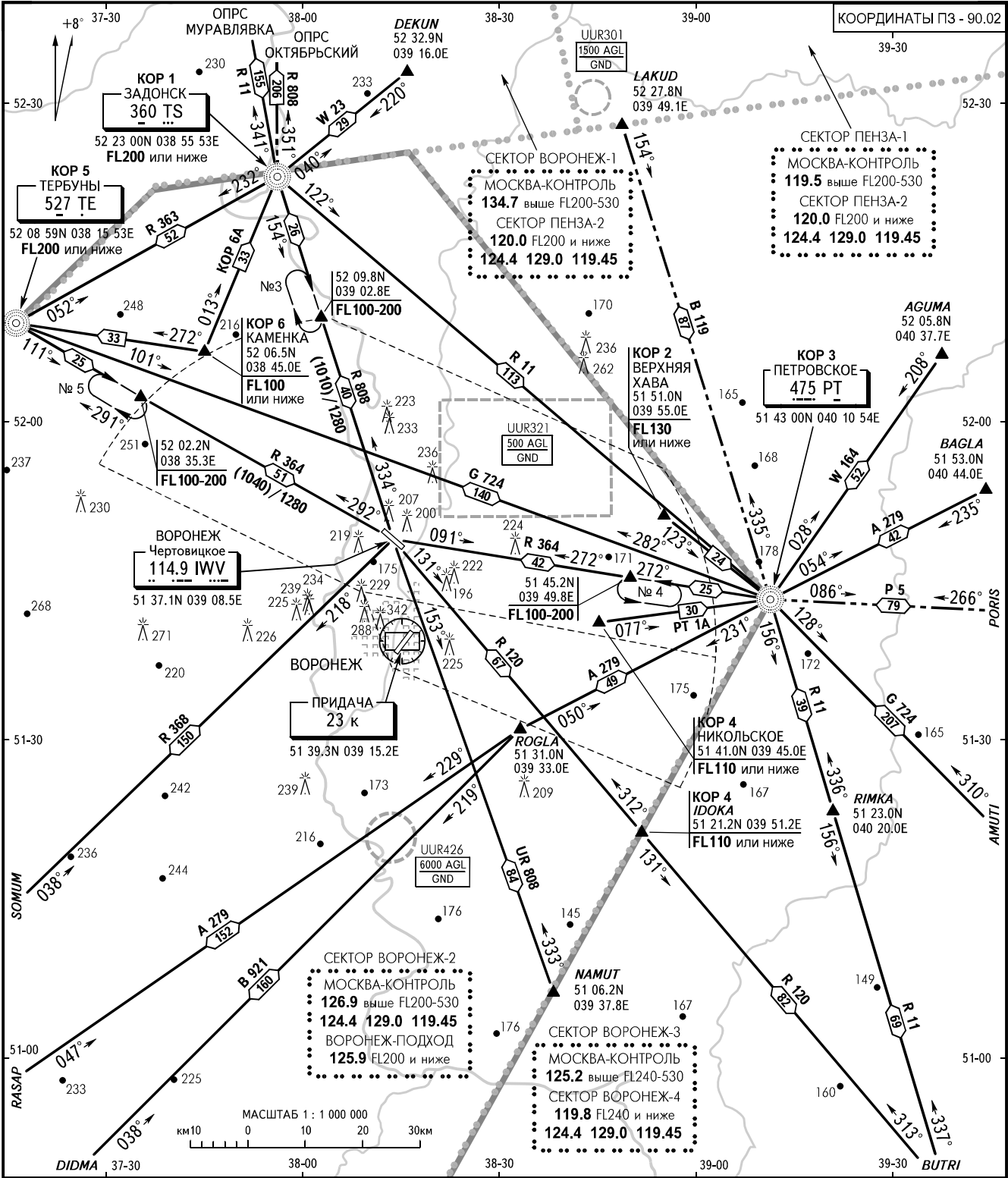
РД Ширина: 1 - 42м 2 - 13м 3 - 70м Покрытие: 1, 3 - Бетон 2 - Асфальт Прочность: 1 - PCN 16/R/B/X/T 2, 3 - PCN 18/R/B/X/T		Тип ВС: Ил-96, Ил-86, Ил-76 Ан-12, Ан-24, Ан-26, Ан-30, Ан-72, Як-40, вертолеты Ил-96, Ил-86, Ил-76 и классом ниже Движение ВС Ил-96, Ил-86, Ил-76 к местам стоянок и с мест стоянок на исполнительный старт осуществляется буксировкой тягачом.	Стоянки: 1, 2 3-7 8-10
---	--	--	--

КАРТА РАЙОНА - ICAO

ПРИБЫТИЕ, ВЫЛЕТ
И ТРАНЗИТНЫЕ МАРШРУТЫ

ВОРОНЕЖ, РОССИЯ

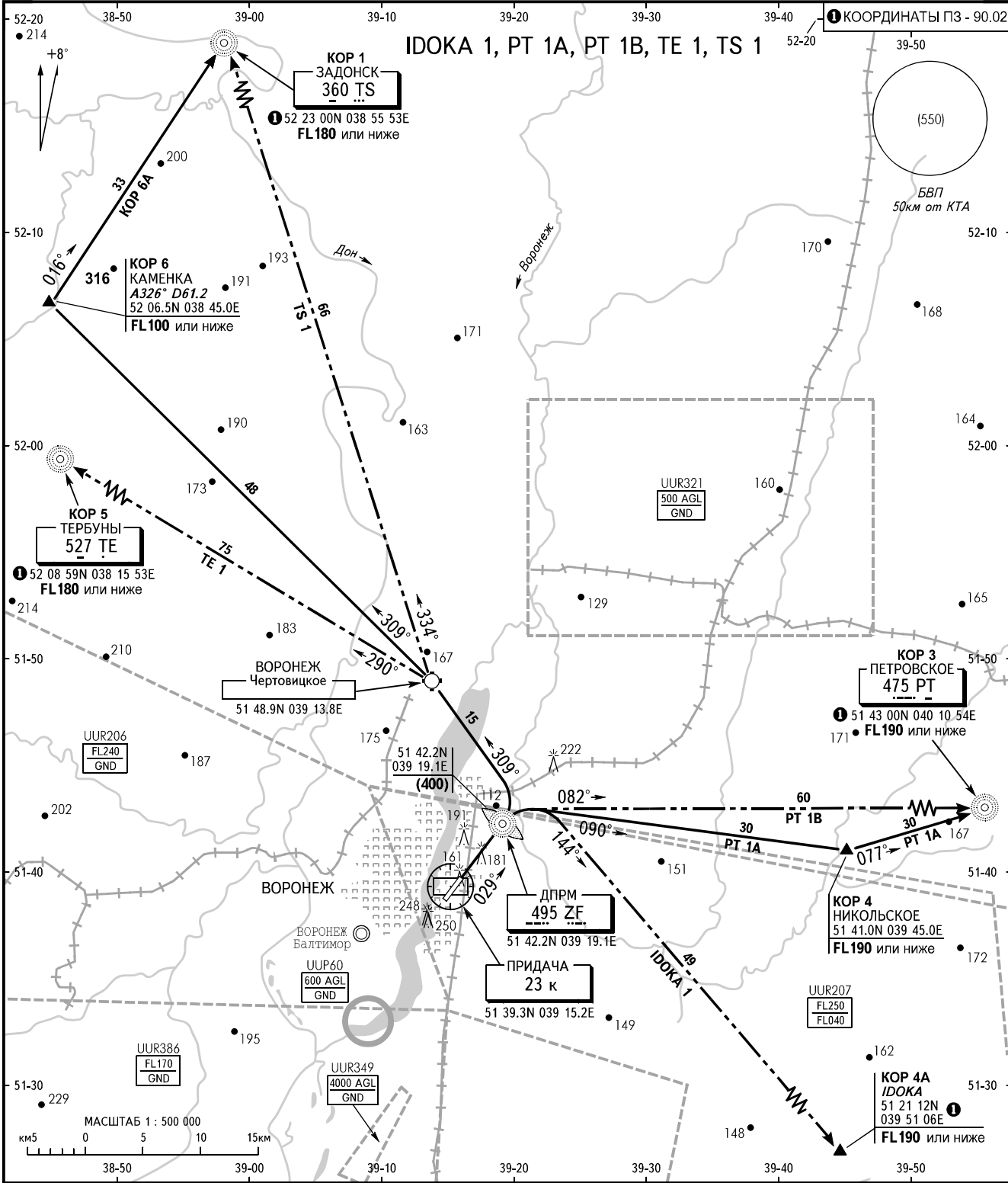
ПРИДАЧА



КАРТА СТАНДАРТНОГО ВЫЛЕТА
ПО ПРИБОРАМ - ICAO

ВЫСОТА
ПЕРЕХОДА: (600)

ВОРОНЕЖ, РОССИЯ
ПРИДАЧА
ВПП 03



ВОРОНЕЖ ПОСАДКА
БУНЧУК ВЫШКА

118.3 124.0 п/з
124.0

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

1. Высота пролета точек входа на ВТ по указанию органа ОВД.
2. После набора (400) установить связь с ВОРОНЕЖ Посадка на частоте 118.3 МГц.

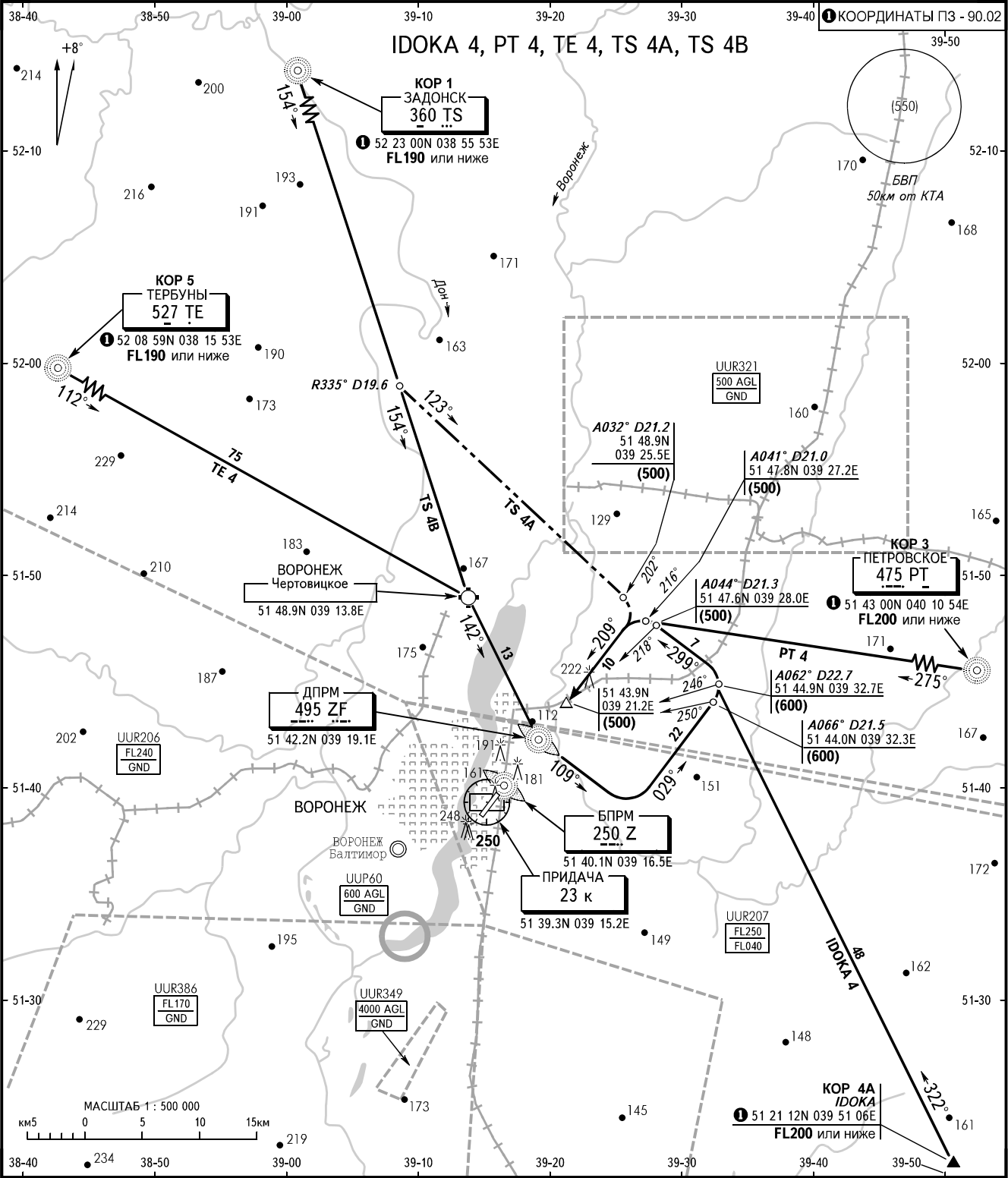
ПЕЛЕНГИ И НАПРАВЛЕНИЯ МАГНИТНЫЕ
АБСОЛЮТНАЯ, ОТНОСИТЕЛЬНАЯ ВЫСОТЫ И ПРЕВЫШЕНИЯ В МЕТРАХ
РАССТОЯНИЯ В КИЛОМЕТРАХ

ИЗМ: Формат координат

КАРТА СТАНДАРТНОГО
ПРИБЫТИЯ ПО ПРИБОРАМ - ICAO

ЭШЕЛОН
ПЕРЕХОДА: FL040

ВОРОНЕЖ, РОССИЯ
ПРИДАЧА
ВПП 21



ВОРОНЕЖ ПОДХОД 125.9 124.0 п/з
ВОРОНЕЖ ПОСАДКА 118.3 124.0 п/з
БУНЧУК ВЫШКА 124.0

ПЕЛЕНГИ И НАПРАВЛЕНИЯ МАГНИТНЫЕ
АБСОЛЮТНАЯ, ОТНОСИТЕЛЬНАЯ ВЫСОТЫ И ПРЕВЫШЕНИЯ В МЕТРАХ
РАССТОЯНИЯ В КИЛОМЕТРАХ

КАРТА ЗАХОДА
НА ПОСАДКУ
ПО ПРИБОРАМ - ICAO

ВОРОНЕЖ ПОСАДКА
БУНЧУК ВЫШКА

118.3 124.0 п/з
124.0

ВОРОНЕЖ, РОССИЯ

ПРИДАЧА

ILS, РСБН, ОСП, РСП ВПП 21

ЭШЕЛОН ПЕРЕХОДА: FL040
ВЫСОТА ПЕРЕХОДА: (600)

Наэр 109.4м
Нпор 109.4м

ВОРОНЕЖ ЧЕРТОВИЦКОЕ

ВОРОНЕЖ

ВОРОНЕЖ Балтимор

БВП 50км от КТА

УУР206 FL240 GND

УУР386 FL170 GND

УУР349 4000 AGL GND

УУР207 FL250 FL040

УУР60 600 AGL GND

ДПРМ 495 ZF

БПРМ 250 Z

ПРИДАЧА 23 к

Отворот ВПРАВО на МК 070° (400)

ИЛС 209° 109.9 IZF

А044° D21.3 51 47.6N 039 28.0E (500)

А066° D21.5 МПР 250° 51 44.0N 039 32.3E (600)

Установка Разр.: -мм.рт.ст.(гПа по запросу); -QFE(QNH по запросу).

ПЕЛЕНГИ И НАПРАВЛЕНИЯ МАГНИТНЫЕ АБСОЛЮТНАЯ, ОТНОСИТЕЛЬНАЯ ВЫСОТЫ И ПРЕВЫШЕНИЯ В МЕТРАХ РАССТОЯНИЯ В КИЛОМЕТРАХ

МАСШТАБ 1 : 300 000

0 3 6 9 км

УХОД НА ВТОРОЙ КРУГ

Набор (200), ЛЕВЫЙ разворот с набором (600), далее по указанию. После набора (200) - установить связь с ВОРОНЕЖ Посадка на частоте 118.3МГц.

Н над БПРМ (60)

З

ZF

3°00'

209°

310

ФАП (500)

Нотн 15.0

км5 4 3 2 1 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 км

ОСА/Н		A	B	C	D	
ЗАХОД С ПРЯМОЙ	ИЛС	167(58)	169(60)	173(64)	176(67)	
	РСП	200(91)	203(94)	206(97)	209(100)	
	ОСП	с FAF	255(146)	255(146)	255(146)	255(146)
		без FAF	255(146)	255(146)	255(146)	255(146)
	ОПРС (ДПРМ)	с FAF	266(157)	266(157)	266(157)	266(157)
		без FAF	266(157)	266(157)	266(157)	266(157)
	ОПРС (БПРМ)	с FAF	397(288)	397(288)	397(288)	397(288)
		без FAF	397(288)	397(288)	397(288)	397(288)

ЗАХОД С КРУГА				
ВС V ≤ 300 Шпм - 4.0				
	МПР	Ам	S	Н
3 разв.	266	059	15.0	(600)
4 разв.	222	036	14.3	(500)

РСБН 23к		Зо,м	Со,м
ВПП 21		+305	+1000

Путевая скорость	км/ч	150	180	210	240	270	300	330	360	390	420	450
ДПРМ - порог 5900м	мин:сек	2.22	1.58	1.41	1.28	1.19	1.11	1.04	0.59	0.54	0.51	0.47
Вертик. скорость снижения (Град. 5.2%)	м/с	2.1	2.5	2.9	3.3	3.7	4.2	4.6	5.0	5.4	5.8	6.3

УУОД АД 2.1 ИНДЕКС МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ И НАЗВАНИЕ АЭРОДРОМА.
UUOD AD 2.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME.

УУОД ВОРОНЕЖ/Придача
UUOD VORONEZH/Pridacha

УУОД АД 2.2 ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ДАННЫЕ ПО АЭРОДРОМУ.
UUOD AD 2.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA.

1.	Контрольная точка и координаты местоположения на АД ARP coordinates and site at AD	51 39 12с 039 15 25в. В центре ВПП 51 39 12N 039 15 25E. In the centre of RWY
2.	Направление и расстояние от города Direction and distance from city	В г. Воронеж E of Voronezh
3.	Превышение/расчетная температура Elevation/Reference temperature	109.4 м/23°C 109.4 m/23°C
4.	Магнитное склонение/годовые изменения MAG VAR/Annual change	8°В 8°E
5.	Администрация АД: адрес, телефон, телефакс, телекс, AFS AD Administration: address, telephone, telefax, telex, AFS	ОАО «ВАСО» Россия, 394029, г. Воронеж, ул. Циолковского, 27 Open Joint-Stock Company «VASO», 27, Ulitsa Tsiolkovskogo, Voronezh, 394029, Russia. Тел./Tel.: (473) 244-86-66, 249-91-11 Факс/Fax: (473) 249-90-17 АФС: УУОДЗТЗЬ AFS: UUODZTZХ
6.	Вид разрешенных полетов Types of traffic permitted	ППП/ПВП IFR/VFR
7.	Примечания Remarks	Нет NIL

УУОД АД 2.3 ЧАСЫ РАБОТЫ.
UUOD AD 2.3 OPERATIONAL HOURS.

1.	Администрация АД AD Administration	Пн-Пт: 0400-1300; Сб, Вс, праздники: не работает MON-FRI: 0400-1300; SAT, SUN, HOL: U/S
2.	Таможня и иммиграционная служба Customs and immigration	По вызову On request
3.	Медицинская и санитарная служба Health and sanitation	Светлое время суток In daylight hours
4.	Бюро САИ, информационно-консультативное обслуживание по типу Брифинг AIS Briefing Office	Светлое время суток In daylight hours
5.	Бюро информации ОБД (ARO) ATS Reporting Office (ARO)	Светлое время суток In daylight hours
6.	Метеорологическое бюро по инструктажу MET Briefing Office	Светлое время суток In daylight hours
7.	ОБД ATS	Светлое время суток In daylight hours
8.	Заправка топливом Fuelling	Светлое время суток In daylight hours
9.	Обслуживание Handling	Светлое время суток In daylight hours
10.	Безопасность Security	Светлое время суток In daylight hours
11.	Противообледенение De-icing	Светлое время суток In daylight hours
12.	Примечания Remarks	1. Регламент работы АД: Светлое время суток AD OPR HR: In daylight hours 2. Тм=UTC+4 часа LT=UTC+4 HR

УУОД АД 2.4 СЛУЖБЫ И СРЕДСТВА ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ.
UUOD AD 2.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES.

1.	Погрузочно-разгрузочные средства Cargo-handling facilities	Имеются AVBL
2.	Типы топлива/масел Fuel/oil types	ТС – 1, AVGAS-LL-100/MC – 20, MT-316A TS – 1 (equivalent Jet A-1), AVGAS-LL-100/MS-20, MT-316A
3.	Средства заправки топливом/емкость Fuelling facilities/capacity	Имеется AVBL
4.	Средства по удалению льда De-icing facilities	Имеются AVBL
5.	Места в ангаре для прибывающих ВС Hangar space for visiting aircraft	Нет NIL
6.	Ремонтное оборудование для прибывающих ВС Repair facilities for visiting aircraft	Мелкий ремонт службой «ВАСО» по ТО АТ Minor repair by the ACFT maintenance service of VASO.
7.	Примечания Remarks	Нет NIL

УУОД АД 2.5 СРЕДСТВА ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПАССАЖИРОВ.
UUOD AD 2.5 PASSENGER FACILITIES.

1.	Гостиницы Hotels	Имеются в городе AVBL in the city
2.	Рестораны Restaurants	Имеются в городе AVBL in the city
3.	Транспортное обслуживание Transportation	Автобус Buses
4.	Медицинское обслуживание Medical facilities	Медпункт, больница в г. Воронеж Aid post, hospitals in Voronezh
5.	Банк и почтовое отделение Bank and Post Office	Имеется в городе AVBL in the city
6.	Туристическое бюро Tourist Office	Нет NIL
7.	Примечания Remarks	Нет NIL

УУОД АД 2.6 АВАРИЙНО-СПАСАТЕЛЬНАЯ И ПРОТИВОПОЖАРНАЯ СЛУЖБЫ.
UUOD AD 2.6 RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES.

1.	Категория аэродрома по противопожарному оснащению AD category for fire fighting	к/с кат.7 H24 CAT 7
2.	Аварийно-спасательное оборудование Rescue equipment	Имеется AVBL
3.	Возможности по удалению ВС, потерявших способность двигаться Capability for removal of disabled aircraft	Имеется AVBL
4.	Примечания Remarks	Нет NIL

УУОД АД 2.7 СЕЗОННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ – УДАЛЕНИЕ ОСАДКОВ.
UUOD AD 2.7 SEASONAL AVAILABILITY – CLEARING.

1.	Виды оборудования для удаления осадков Types of clearing equipment	Имеются AVBL
2.	Очередность удаления осадков Clearance priorities	1. очистка ИВПП, ЛП на ширину 10м от границы ИВПП, РД 1, 2, 3, «огни» на лётной полосе, подготовка зон КРМ, ГРМ; 2. очистка МС, РД 3, 5, 6 обочин РД на ширину 10м; 3. очистка ЛП на ширину 25м от боковых границ ИВПП на всей длине ЛП, обочин и МС с планировкой сопряжений очищенных участков с неочищенными; очистка подъездных путей к объектам радиосвязи, ГСМ, внутриаэропортовых дорог. 1. Cleaning of RWY, the runway strip to a width of 10 m from the runway boundary, TWY 1, 2, 3, RWY strip lights, LOC, GP areas; 2. Cleaning of stands, TWY 3, 5, 6 shoulders to a width of 10 m; 3. Cleaning of the runway strip to a width of 25 m from the RWY lateral boundaries along the whole strip length, shoulders and stands with a layout of junctions of the cleaned parts with the uncleaned ones; cleaning of access roads to the objects of radio communication, fuels and lubricants, intra-airport roads.
3.	Примечания Remarks	См. SNOWTAM See SNOWTAM

УУОД АД 2.8 ДАННЫЕ ПО ПЕРРОНАМ, РД И МЕСТАМ ПРОВЕРОК.
UUOD AD 2.8 APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATION DATA.

1.	Покрытие и прочность перронов Aprons surface and strength	Перрон/Apron:
2.	Ширина, покрытие и прочность РД TWY width, surface and strength	РД/TWY: 1 – 42m, цементобетон/Cement-Concrete, PCN 16/R/B/X/T 2 – 13m, асфальт/Asphalt, PCN 18/R/B/X/T 3 – 70m, бетон/Concrete, PCN 18/R/B/X/T
3.	Местоположение и превышение мест проверки высоты ACL location and elevation	Нет NIL
4.	Местоположение точек проверки VOR/INS VOR/INS checkpoints	Нет NIL
5.	Примечания Remarks	Нет NIL

УУОД АД 2.9 СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ НАЗЕМНЫМ ДВИЖЕНИЕМ, КОНТРОЛЯ ЗА НИМ И СООТВЕТСТВУЮЩИЕ
МАРКИРОВОЧНЫЕ ЗНАКИ.
UUOD AD 2.9 SURFACE MOVEMENT GUIDANCE, CONTROL SYSTEM AND MARKING.

1.	Использование опознавательных знаков мест стоянки ВС, указательных линий РД и системы визуального управления постановки на стоянки Use of aircraft stand ID signs, TWY guide lines, visual docking/parking guidance system of aircraft stands	Указательные знаки в местах входа на ВПП, обозначения РД, МС. Визуальных средств управления рулением нет. Guidance sign boards at entrances to RWY, TWY, aircraft stands designators. Taxi guidance visual aids – NIL.
2.	Маркировочные знаки, огни ВПП и РД RWY and TWY marking and LGT	Маркировка порога ВПП, зоны приземления, осевой линии, отметки фиксированных дистанций, цифрового значения МПУ, места ожидания при рулении; осевая линия РД на всех РД. Края ВПП и РД 3. Marking of RWY threshold, TDZ, centre line, fixed distances, landing magnetic track value, and taxi holding positions; taxiway centre line on all taxiways. RWY edges and TWY 3.
3.	Огни линии “стоп” Stop bars	Нет NIL
4.	Примечания Remarks	Нет NIL

УУОД АД 2.10 АЭРОДРОМНЫЕ ПРЕПЯТСТВИЯ.
UUOD AD 2.10 AERODROME OBSTACLES.

В зонах захода на посадку и взлета In approach/TKOF areas				В зоне полета по кругу и на аэродроме In traffic circuit area and at AD			Примечания
1				2			3
ВПП/зона RWY/area	Тип препятствий Obstacle type	Превышение Elevation	Координаты Coordinates	Тип препятствий Obstacle type	Превышение Elevation	Координаты Coordinates	*маркировано *marked/LGTD
21/Подх/АРСН 03/Взл/ТКОФ	Антенна			Мачта			
	БПРМ	13.2 m*	5139.96N	Мачта	340.0 m*	5139N	
	Antenna		03916.3E			03911E	
	LMM						
	Труба	32.0 m*	5139.95N	Телевышка	369.0 m*	5140N	
	Chimney		03916.5E	TV Mast		03911E	
	Здание	12.2 m	5139.77N	Мачта	255.0 m*	5146N	
	Building		03915.93E	Mast		03922E	
	Здание	9.0 m	5139.77N	Мачта	256.0 m*	5131.3N	
	Building		03915.96E	Mast		03946E	
	Здание	7.6 m	5139.64N	Мачта	354.0 m*	5141N	
	Building		03915.98E	Mast		03912E	
	Здание	7.3 m	5139.65N	Мачта	195.0 m*	5127.1N	
	Building		03915.99E	Mast		03935.0E	
	Здание	8.6 m	5139.67N	Элеватор	205.0 m*	5126N	
	Building		03916.02E	Elevator		03933E	
	Ограждение	6.4 m	5139.63N	Элеватор	225.0 m*	5121N	
	Fence		03915.94E	Elevator		03918E	
	Одиночное						
	Дерево	14.5 m	5139.52N	Мачта	190.0 m*	5130N	
	Single tree		03915.93E	Mast		03937E	
	Ограждение	4.1 m	5139.50N	Мачта	218.0 m*	5143N	
	Fence		03915.89E	Mast		03922E	
	Мачта	25.1 m	5139.37N	Вышка	223.0 m*	5159N	
	Mast		03915.76E	Tower		03913E	
	Мачта	25.4 m	5139.38N	Вышка	204.0 m*	5149N	
	Mast		03915.83E	Tower		03916E	
				Вышка	225.0 m*	5154N	
				Tower		03918E	
				Вышка	150.0 m*	5149.5N	
				Tower		03916E	
				Вышка	183.8 m*	5135.5N	
				Tower		03927.6E	
				Вышка	198.0 m*	5143.7N	
				Tower		03942.8E	
	Труба			Труба	156.5 m*	5139.4N	
	Chimney			Chimney		03916.8E	
	Вышка			Вышка	227.0 m*	5139.8N	
				Tower		03941.0E	

УУОД
UUOD

АД 2.11 ПРЕДОСТАВЛЯЕМАЯ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ.
AD 2.11 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED.

1.	Соответствующий метеорологический орган Associated MET Office	Воронеж Voronezh
2.	Часы работы и метеорологический орган по информации в другие часы Hours of service, MET Office outside hours	Пн-Пт: 0400-1300; Сб, Вс, праздники: не работает MON-FRI: 0400-1300; SAT, SUN, HOL: U/S
3.	Орган, ответственный за составление TAF, сроки действия Office responsible for TAF preparation, periods of validity	Воронеж 9 часов Voronezh 9 HR
4.	Типы прогнозов на посадку и частота составления Type of landing forecast, interval of issuance	TREND 1 час TREND 1 HR
5.	Предоставляемые консультации/инструктаж Briefing/consultation provided	Индивидуальная консультация. Personal consultation.
6.	Предоставляемая полетная документация и используемые языки Flight documentation, language(s) used	Карты и тексты прогнозов по аэродромам. Рус. Chart, AD forecast texts. RUS
7.	Карты и другая информация, предоставляемая для инструктажа или консультации Charts and other information available for briefing or consultation	S, U ₈₅ -U ₂₀ , W
8.	Дополнительное оборудование, используемое для предоставления информации Supplementary equipment available for providing information	Нет NIL
9.	Органы ОВД, обеспечиваемые информацией ATS units provided with information	Воронеж Вышка, Подход, Посадка Voronezh TWR, APP, TWR
10.	Дополнительная информация Additional information (limitation of service, etc.)	Нет NIL

УУОД
UUOD

АД 2.12 ФИЗИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ВПП.
AD 2.12 RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS.

ВПП	ИПУ ВПП МПУ ВПП	Размеры ВПП (м)	Несущая способность (PCN), покрытие ВПП и КПП	Координаты порога ВПП	Превышение порогов, наивысшей точки зоны приземления ВПП, оборудованных для точного захода THR elevation and highest elevation of TDZ of precision APCH RWY
RWY NR	TRUE & MAG BRG	Dimensions of RWY (m)	Strength (PCN), surface of RWY and SWY	THR coordinates	
1	2	3	4	5	6
03	037°24' 029°	2400x50	PCN 22/R/B/X/T Asphalt-Concrete	51 38 41N 039 14 16E	Не оборудован
21	217°24' 209°	2400x50	PCN 22/R/B/X/T Asphalt-Concrete	51 39 42N 039 16 24E	THR 109.4 m
Уклон ВПП и КПП Slope of RWY and SWY	КПП (м) Stopway (m)	Размеры полос, свободных от препятствий (м) CWY dimensions (m)	Размеры летной полосы (м) Strip dimensions (m)	Свободная от препятствий зона OFZ	Примечания Remarks
7	8	9	10	11	12
-0.0042%	Нет/NIL	Нет/NIL	2550x120	Нет/NIL	Нет/NIL
-0.0041%	Нет/NIL	150x120	2550x120	Нет/NIL	Нет/NIL

УУОД АД 2.13 ОБЪЯВЛЕННЫЕ ДИСТАНЦИИ.
UUOD AD 2.13 DECLARED DISTANCES.

Обозначение ВПП RWY designator	РДР (м) TORA (m)	РДВ (м) TODA (m)	РДПВ (м) ASDA (m)	РПД (м) LDA (m)	Примечания Remarks
1	2	3	4	5	6
03	2400	2550	2400	-	Нет/NIL
21	-	-	-	2400	Нет/NIL

УУОД АД 2.14 ОГНИ ПРИБЛИЖЕНИЯ И ОГНИ ВПП.
UUOD AD 2.14 APPROACH AND RUNWAY LIGHTING.

Обозначение ВПП	Тип, протяженность и сила света огней приближения	Огни порога ВПП, цвет фланговых горизонтов	VASIS (МЕНТ) PAPI	Протяженность огней зоны приземления	Протяженность, интервалы установки, цвет и сила света огней осевой линии ВПП	Протяженность, интервалы установки, цвет и сила света посадочных огней ВПП	Цвет ограничительных огней ВПП и фланговых горизонтов	Протяженность и цвет огней концевой полосы торможения	Примечания
RWY designator	APCH LGT type LEN INTST	THR LGT colour WBAR	VASIS (МЕНТ) PAPI	TDZ, LGT LEN	RWY centre line LGT length, spacing, colour, INTST	RWY edge LGT LEN, spacing, colour, INTST	RWY end LGT colour WBAR	SWY LGT LEN (m) colour	Remarks
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
03	Нет NIL	зелёные green	Нет NIL	Нет NIL	Нет NIL	2400m,60m 1800m white last 600m yellow	красные red	Нет NIL	Нет NIL
21	SALS 420m LIL	зелёные green	Нет NIL	Нет NIL	Нет NIL	2400m,60m 1800m white last 600m yellow	красные red	Нет NIL	Нет NIL

УУОД АД 2.15 ПРОЧИЕ ОГНИ, РЕЗЕРВНЫЙ ИСТОЧНИК ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ.
UUOD AD 2.15 OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY.

1.	Аэродромный маяк/опознавательный маяк, местоположение и характеристики ABN/IBN location, characteristics and hours of operation	КНС-1, 850м от порога 21 Code neon light beacon, 850 m from THR 21
2.	Местоположения указателя направления посадки (LDI) Анемометр, местоположение и освещение LDI location and LGT. Anemometer location and LGT	Нет NIL
3.	Рулежные огни и огни осевой линии РД TWY edge and centre line lighting	Боковые: РД-3; Осевых нет. Edge: on TWY-3; Centre line: NIL
4.	Резервный источник электропитания/время переключения Secondary power supply/switch-over time	Имеется на все огни АД/12 сек. Secondary power supply to all lighting at AD/12 sec.
5.	Примечания Remarks	Нет NIL

1.	Координаты TLOF и порога FATO Coordinates TLOF and THR of FATO	Вертолёты всех типов принимаются на ИВПП. Helicopters of all types are accepted on the paved RWY.
2.	Превышение TLOF/FATO TLOF/FATO elevation	Нет NIL
3.	Зона TLOF плюс FATO размеры, тип покрытия, несущая способность и маркировка TLOF and FATO area dimensions, surface, strength, marking	Нет NIL
4.	Истинный и магнитный пеленги FATO True and MAG BRG of FATO	Нет NIL
5.	Объявленные располагаемые дистанции Declared distance available	Нет NIL
6.	Огни приближения и огни зоны FATO APCH and FATO lighting	Нет NIL
7.	Примечания Remarks	Нет NIL

1.	Обозначение и боковые границы Designation and lateral limits	Воронеж диспетчерская зона: Voronezh CTR: 5137.8с 04000.8в – далее по дуге направо радиусом 60 км с центром 5137.1с 03908.5в до г.т. 5123.9с 03956.0в, 5137.0с, 03913.1в, 5144.0с 03909.0в (н.п. Подгорное), 5137.8с 04000.8в. 5137.8N 04000.8E – then clockwise by arc of a circle radius of 60 km centred at 5137.1N 03908.5E to geo point 5123.9N 03956.0E, 5137.0N, 03913.1E, 5144.0N 03909.0E (Podgornoye), 5137.8N 04000.8E.
2.	Вертикальные границы Vertical limits	Воронеж диспетчерская зона – от земли до FL 100 Voronezh CTR – GND – FL 100
3.	Классификация воздушного пространства Airspace classification	Класс C Class C
4.	Позывной и язык органа ОВД ATS unit call sign and language(s)	Бунчук – Вышка русский Bunchuk – Vyshka RUS
5.	Абсолютная/относительная высота перехода Transition altitude/height	(600) м (600) m
6.	Примечания Remarks	Нет NIL

УУОД АД 2.18 СРЕДСТВА СВЯЗИ ОВД.
UUOD AD 2.18 ATS COMMUNICATION FACILITIES.

Обозначение службы	Позывной	Частота	Часы работы	Примечания
Service designation	Call sign	Frequency	Hours of operation	Remarks
1	2	3	4	5
Для всех служб For all ATS units		121.5	Пн-Пт: 0400-1300; Сб, Вс, праздники: не работает MON-FRI: 0400-1300; SAT, SUN, HOL: U/S	Аварийная частота Emergency FREQ
АВАРИЙНАЯ ЧАСТОТА	Бунчук – Вышка Bunchuk – Vyshka	124.0	Пн-Пт: 0400-1300; Сб, Вс, праздники: не работает MON-FRI: 0400-1300; SAT, SUN, HOL: U/S	
Подход APP	Воронеж – Подход Voronezh – Podkhod	125.9		
Посадка TWR	Воронеж – Посадка Voronezh – Posadka	118.3		
Вышка TWR	Мятежный – Вышка Myatezhnyy – Vyshka	125.250	Пн-Пт: 0400-1300; Сб, Вс, праздники: не работает MON-FRI: 0400-1300; SAT, SUN, HOL: U/S	При испытаниях новых ВС During the tests of new ACFT

УУОД АД 2.19 РАДИОНАВИГАЦИОННЫЕ СРЕДСТВА И СРЕДСТВА ПОСАДКИ.
UUOD AD 2.19 RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS.

Тип средства, категория ILS/MLS Магнитное склонение для VOR/ILS/MLS Type of aid, CAT of ILS/MLS VAR for VOR/ILS/MLS	Обозначения	Частота	Часы работы	Координаты места установки передающей антенны	Превышение антенны DME	Примечания
	ID	Frequency	Hours of operation	Site of transmit- ting antenna coordinates	Elevation of DME transmit- ting antenna	Remarks
1	2	3	4	5	6	7
КРМ 21 ИЛС кат I LOC 21 ILS CAT I	ИЗВ IZW	109.9	Пн-Пт: 0400-1300; Сб, Вс, праздники: не работает MON-FRI: 0400-1300; SAT, SUN, HOL: U/S	51 38 36.4N 039 14 40.7'E		
ГРМ 21 GP 21		333.8	-	51 39 29.9N 039 15 54.5E		
ДПРМ 21 LOM 21	3В ZW	495	-	51 42 11.3N 039 19 04.1E		029°MAG/5.9km to RWY 21
БПРМ 21 LMM 21	3 Z	250	-	51 40 04.4N 039 16 29.1E		029°MAG/0.85 km to RWY 21

УУОД АД 2.20. МЕСТНЫЕ ПРАВИЛА ДВИЖЕНИЯ.**1. Аэропортовые правила.**

Движение ВС по аэродрому осуществляется на тяге собственных двигателей и буксировкой с помощью тягача. Передвижением ВС по аэродрому руководит РПА на частоте 124.0 МГц. Руление и буксировка производятся по установленной маркировке:

- руление на МС 1-7 выполняется на тяге собственных двигателей.
- установка на МС 8-10 производится буксировкой;
- выход с МС 8-10 производится буксировкой;
- выруливание с МС 1-7 на тяге собственных двигателей;

Остановка ВС на месте стоянки обеспечивается действиями экипажа и под контролем технического персонала. Без разрешения РПА руление и буксировка запрещаются.

2. Руление на места стоянки и с них.

Руление производится по установленной маркировке, по осевым линиям РД.

2.1 Предупреждение:

- на конечных участках ИВПП отсутствуют уширения, разворот ВС на 180° выполнять с повышенным вниманием, на пониженной скорости с подтормаживанием. При невозможности выполнения разворота в этих условиях, разворот осуществлять с помощью тягача.

3. Зона стоянки для небольших ВС (авиации общего назначения).

Воздушные суда общего назначения категорий А, В заруливают самостоятельно и устанавливаются на места стоянки, выделенные для них.

4. Зона стоянки для вертолётов.

Для размещения вертолётов определены стоянки МС 3-7.

5. Руление в зимних условиях.

В зимних условиях ось руления может быть невидима из-за снега. Руление выполнять на минимальной скорости или при помощи тягача.

6. Ограничения при рулении.

Руление ВС экспериментальной авиации ВС Ил-96, Ил-86 осуществляется с помощью буксировки тягачом. ВС Ан-148 – на тяге двигателей.

Руление к МС 8-10 по РД 3, выруливание на окончательный старт и заруливание после посадки осуществлять с помощью тягача.

УУОД АД 2.21. ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ПРИЕМЫ СНИЖЕНИЯ ШУМА.

Эксплуатационные приёмы снижения шума на этапе выполнения взлёта и набора высоты.

1. Общие положения.

1.1 Эксплуатационные приёмы снижения шума на этапе взлёта и набора высоты выполняются экипажами всех воздушных судов.

1.2 Выполнение эксплуатационных приёмов снижения шума не производится за счёт снижения уровня безопасности полётов.

1.3 Выполнение эксплуатационных приёмов не производится в случае отказа на этапе взлёта одного из двигателей воздушного судна.

UUOD AD 2.20 LOCAL TRAFFIC REGULATIONS**1. Airport regulations.**

Movement of aircraft about the aerodrome shall be carried out under own engines power and towing under assistance of a tow tractor. Movement of aircraft about the aerodrome shall be controlled by the flight operations director on frequency 124.0 MHz. Taxiing and towing shall be carried out along the established marking as follows:

- taxiing into stands 1-7 shall be carried out under own engines power;
- parking onto stands 8-10 shall be carried out by towing;
- exit from stands 8-10 shall be carried out by towing;
- taxiing out of stands 1-7 shall be carried out under own engines power;

Stopping of the aircraft on the stand shall be provided by flight crew's actions and under control of the technical personnel. Taxiing and towing without permission of the flight operations director are prohibited.

2. Taxiing into and out of stands.

Taxiing shall be carried out along the established marking, along the taxiway centre lines.

2.1 Warning:

- there are no turn pads at the end segments of the runway, a 180-degree turn shall be carried out with increased caution, at reduced speed with a slight braking. If unable to carry out the turn under these conditions, the flight crew shall carry out the turn under assistance of a tow tractor.

3. Parking area for small aircraft (general aviation aircraft).

Category A, B general aviation aircraft shall taxi into and park onto the stands, designated for them, by selfmanoeuvring.

4. Parking area for helicopters.

Stands 3-7 are designated for parking of helicopters.

5. Taxiing during winter conditions.

During winter conditions the taxi guideline may be invisible due to snow. Taxiing shall be carried out at the minimum speed or under assistance of a tow tractor.

6. Taxiing – restrictions.

Taxiing of aircraft of the experimental aviation Ил-96, Ил-86 shall be carried out by towing under assistance of a tow tractor. Taxiing of An-148 aircraft – under own engines power.

Taxiing to stands 8-10 along TWY 3, taxiing into the line-up position and taxiing after landing shall be carried out under assistance of a tow tractor.

UUOD AD 2.21. NOISE ABATEMENT PROCEDURES.

Noise abatement procedures during take-off and climbing phase.

1. General.

1.1 Noise abatement procedures during take-off and climbing phase shall be carried out by flight crews of all aircraft.

1.2 Noise abatement procedures shall not be carried out at the expense of the reduction of flight safety.

1.3. Noise abatement procedures shall not be carried out in case of a failure of one of the aircraft engines during take-off phase.

2. Ограничения.

2.1 Взлёт воздушного судна с попутной составляющей скорости ветра до 5 м/сек разрешается производить при следующих условиях:

- ВПП сухая или влажная;
- $K_{сц}=0.5$ и более;
- боковая составляющая ветра не более 5 м/сек;

2.2 Взлёт с МКвзл. 29° производится с выполнением процедуры снижения уровня шума, согласно рекомендаций РЛЭ данного типа ВС.

- первый разворот ВС 1, 2,3 класса выполняется на высоте не менее (400м), а ВС 4-го класса и вертолёт на высоте (200м).

- ВС выходят на заданный маршрут согласно схем набора, занимая заданную высоту.

Специальные процедуры захода на посадку на ВПП 21.

Процедура захода на посадку заключается в том, что снижение на посадку производится, как правило, с прямой, выходом в район 3-го и 4-го разворотов.

Для предотвращения возможных нарушений экипажами поступательных и вертикальных скоростей снижения высот полёта на рубеже 30км не должна превышать высоту эшелона перехода. Разрешается выполнять заход на посадку ВС АОН (Ан-2) и вертолётам с МКпос. 29° по ПВП.

УУОД АД 2.22 ПРАВИЛА ПОЛЕТОВ.

Общие положения

Полёты в пределах района аэродрома Воронеж (Придача) осуществляются в соответствии с правилами полётов по приборам.

Процедуры полётов по ППП в пределах диспетчерского района аэродрома Воронеж(Придача).

Полёты по ППП выполняются на заданных эшелонах (высотах) в соответствии с правилами вертикального, продольного и бокового эшелонирования с выдерживанием установленных интервалов.

Ответственность за обеспечение установленных интервалов между воздушными судами и назначение безопасного эшелона возлагается на соответствующие органы УВД.

Изменение эшелона полёта производится по указанию органа УВД. При возникновении угрозы безопасности полёта на заданном эшелоне (встреча с опасными метеоявлениями, отказ авиатехники и др.) пилоту предоставляется право самостоятельно изменять эшелон с немедленной информацией об этом органу УВД.

Переход от полётов по ППП к полётам по ПВП осуществляется только по разрешению РПА, запрещается принуждать пилота (командира воздушного судна) выполнять полёты по ПВП без его согласия.

Радиолокационные процедуры в границах района аэродрома Воронеж (Придача).

Радиолокационное наведение в районе аэродрома осуществляется органом УВД, который осуществляет непосредственное управление движением воздушного судна.

Для регулирования потока движения воздушных судов диспетчеры органов УВД дают указания на занятие определённых эшелонов (относительных высот), а также устанавливают экипажам курсы следования в целях обеспечения интервалов, необходимых для выполнения посадки с учетом характеристик воздушных судов.

2. Restrictions.

2.1 Take-off of aircraft with a tail wind component up to 5 m/s is allowed to carry out under the following conditions:

- the runway is dry or damp;
- friction coefficient is 0.5 or more;
- a cross wind component is not more than 5 m/s.

2.2 Take-off on take-off heading 029° MAG shall be carried out using the noise abatement procedures according to the recommendations of the Aeroplane Flight Manual of the given aircraft type:

- the initial turn shall be carried out at not below (400) m by class 1, 2, 3 aircraft and at (200) m by class 4 aircraft and helicopters;

- the aircraft shall join the assigned routes according to the climbing patterns reaching the assigned altitude.

Special approach procedures for RWY 21.

During approach procedure descent for landing shall be carried out, as a rule, straight-in reaching the area of turn on base leg and turn on final.

To prevent possible violation of forward and vertical speeds of descent by the flight crews the height of flight at the 30 km boundary must not exceed the height of the transition level. It is allowed to carry out VFR approach for general aviation ACFT (An-2) and helicopters on landing course 29°MAG.

UUOD AD 2.22 FLIGHT PROCEDURES.

General

The flights within Voronezh (Pridacha) CTR shall be operated in accordance with the Instrument Flight Rules.

IFR flights procedures within Voronezh (Pridacha) CTR.

IFR flights shall be operated at assigned flight levels (altitudes) in accordance with the rules of vertical, longitudinal and lateral separation maintaining the established intervals.

The responsibility for providing the established intervals between ACFT and assignment of safe flight level is placed on appropriate ATC units.

A change of flight level shall be made by ATC unit instruction. When a threat to flight safety arises at assigned flight level (meeting with dangerous weather phenomena, aircraft equipment failure and other) the right is given to the pilot to change flight level at his own discretion with immediate reporting it to ATC unit.

A change from IFR flight to VFR flight shall be executed only by the aerodrome flights dispatcher's clearance, it is prohibited to force the pilot (the pilot-in-command) to carry out VFR flights without his agreement.

Radar procedures within Voronezh (Pridacha) CTR.

Radar vectoring within the CTR shall be carried out by the ATC unit which carries out a direct control over the aircraft movement.

To control the air traffic flow the controllers of ATC units give instructions to reach the assigned flight levels (heights) and also assign courses to provide the intervals necessary to carry out landing taking into account the aircraft characteristics.

Карты радиолокационного наведения не публикуются.

В районе аэродрома осуществляется радиолокационный контроль за полётами воздушных судов.

На МКПос. 209° в секторе $\pm 15^\circ$ относительно оси ВПП с расстояния 30км от их торцов радиолокационный контроль осуществляется при помощи посадочного радиолокатора.

Заход на посадку с помощью обзорной РЛС.

Процедуры по выполнению захода на посадку с помощью обзорной РЛС не применяются.

Заход на посадку с помощью посадочных радиолокаторов (РСП).

Заход на посадку с помощью посадочных радиолокаторов осуществляется на ВПП 21. РПА контролирует движение воздушного судна по экранам диспетчерского (в зоне взлёта и посадки) посадочного радиолокаторов и УКВ радиопеленгатора. Контроль начинается с момента обнаружения отметки воздушного судна на индикаторе ПРЛ в районе четвёртого разворота и заканчивается за 500м до начала ВПП.

Если пилот (экипаж) запросит радиолокационную помощь для осуществления аварийного захода на посадку с помощью посадочного радиолокатора, РПА следит за заходом на посадку до точки приземления или до тех пор, пока командир воздушного судна не увидит ВПП в поле зрения, или установит надёжный визуальный контакт с огнями ВПП.

Потеря (отказ) радиосвязи.

При потере радиосвязи в условиях полёта по ППП, когда нет возможности перейти на визуальный полёт, воздушное судно следует на аэродром назначения в соответствии с планом полёта. В этом случае экипаж воздушного судна выдерживает заданный эшелон до выхода на радионавигационную точку аэродрома планируемой посадки и начинает снижение в расчётное время прибытия или как можно ближе к этому времени, указанному в плане полёта. Заход на посадку осуществляется по приборам в соответствии с порядком, установленным для данного навигационного средства.

При потере радиосвязи в условиях полёта по ПВП воздушное судно следует по плану до аэродрома посадки.

При потере радиосвязи после взлёта (если на высоте (200м) связь с «Воронеж – Посадка» не установлена) командир воздушного судна продолжает набор высоты круга и выполняет полёт по схеме захода на посадку и в зависимости от метеоусловий и посадочного веса производит посадку на аэродроме Воронеж (Придача). Командир воздушного судна имеет право произвести посадку при метеоусловиях ниже минимума. Если по метеоусловиям или другим причинам произвести посадку на аэродроме вылета невозможно, командир воздушного судна имеет право следовать на запасной аэродром (выбранный при принятии решения на вылет) на специально установленных для полёта без связи эшелонах (FL140/150 или FL240/250).

Процедуры полётов по ПВП в границах диспетчерского района аэродрома Воронеж (Придача).

При полётах по ПВП в пределах диспетчерского района необходимо:

- иметь двухстороннюю радиосвязь;
- иметь разрешение соответствующего органа УВД;
- сообщать местонахождение, когда это необходимо;

Radar vectoring charts shall not be published.

Radar monitoring of ACFT flights shall be carried out in the CTR.

Radar monitoring shall be carried out by precision approach radar (PAR) on landing course 209° MAG in the sector $\pm 15^\circ$ relative to centre lines of the runways starting at a distance of 30km from their extremities.

Surveillance radar approach (SRA).

SRA approach procedures are not applicable.

Precision approach radar (PAR) approach.

PAR approach shall be carried out on RWY 21. The aerodrome flights dispatcher shall monitor the aircraft movement by means of TAR (in take-off and landing area) and PAR displays and VHF direction finder. Monitoring starts from the moment of detection of aircraft mark on the indicator of precision approach radar in the area of turn on final and terminates in 500m before the beginning of the RWY.

If the pilot (flight crew) requests radar assistance to carry out emergency approach by precision approach radar, aerodrome flights dispatcher shall watch the approach until the touchdown point or until the pilot-in-command sees the RWY in the field of view, or establishes a reliable visual contact with RWY lights.

Radio communication failure.

In case of radio communication failure during IFR flight, when it is impossible to change to visual flight, aircraft shall proceed to the destination aerodrome according to flight plan. In this case the flight crew shall maintain the assigned flight level till joining radio navigation facility of the planned landing aerodrome and initiate descending at the estimated time of arrival (ETA) or as close as possible to the ETA indicated in flight plan. Approach shall be carried out according to IFR with respect to procedure established for specified navigation facility.

In case of radio communication failure during VFR flight aircraft shall proceed to the aerodrome of first landing according to flight plan.

In case of radio communication failure after take-off if at (200)m communication with "Voronezh – TWR" is not established) the pilot-in-command shall continue to climb to aerodrome traffic circuit height, proceed in accordance with approach pattern and land at Voronezh (Pridacha) aerodrome depending on meteorological conditions and landing weight. The pilot-in-command has the right to carry out landing under meteorological conditions below the minimum. If unable to land at the aerodrome of departure due to meteorological conditions or other reasons, the pilot-in-command has the right to proceed to the alternate aerodrome (chosen when the decision about departure was taken) at the flight levels especially assigned for flights without radio communication (FL140/150 or FL240/250).

VFR flight procedures within Voronezh (Pridacha) CTR.

During VFR flights in the CTR it is necessary:

- to have two-way radio communication;
- to have a clearance of the appropriate ATC unit;
- to report position if required;

- выполнять команды диспетчеров УВД. Если позволяют условия полётов, разрешение органа УВД для полётов по ПВП выдается на следующих условиях:

- предоставляется план полёта в отношении разрешения органа УВД с заполненными пунктами 7-18 и с указанием целей полёта;

- разрешение органа УВД должно быть получено непосредственно перед входом воздушного судна в диспетчерский район;

- отклонения от разрешения органа УВД могут осуществляться только при условии получения предварительного разрешения на эти отклонения;

- полёт осуществляется при вертикальном визуальном контакте с землёй, в противном случае данный полёт может осуществляться в соответствии с правилами полётов по приборам;

- на установленной частоте поддерживается двухсторонняя радиосвязь.

Процедуры полётов по ПВП в районе аэродрома Воронеж (Придача).

- для соответствующего полёта представляется план полёта;

- разрешение органа УВД запрашивается у АДП;

- отклонения от разрешения (выданного ранее) органом УВД могут осуществляться только при условии получения предварительного разрешения на эти отклонения;

- полёт осуществляется при вертикальном визуальном контакте с землёй;

- осуществляется двухсторонняя радиосвязь на установленной частоте до входа в контролируемую зону.

Правила визуальных полётов предусматривают выдерживание установленных интервалов между воздушными судами без изменения заданной высоты (эшелоны) путём визуального наблюдения экипажами за полётами воздушных судов, а при полётах на высотах ниже нижнего эшелона, кроме того, выдерживание истинной безопасной высоты путём визуального наблюдения за впереди расположенной местностью и обхода препятствий, выдерживание установленного маршрута (схемы полёта) с помощью визуальной ориентировки и с использованием имеющихся навигационных средств.

УУОД АД 2.23 ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Орнитологическая обстановка в районе аэродрома Воронеж (Придача) обуславливается близостью водохранилища, реки и богатым растительным покровом (лиственный и хвойный лес, кустарник, дачные участки), что способствует сосредоточению здесь различных видов птиц. Местами гнездования и концентрации птиц являются лесные массивы, на берегу водохранилища и рек.

Наиболее распространёнными видами птиц, обитающих в районе аэродрома, являются вороны, грачи, чайки, галки, голуби, скворцы, жаворонки и другие. При этом их численность в начале апреля и мая месяца увеличивается за счёт кормовых миграций и слияния их в более крупные стаи. В мае средняя величина стай, пересекающих ВПП, составляет 10-15 птиц, летом – увеличивается от 20 до 50, а в сентябре – до 100 особей, с октября численность птиц значительно сокращается. Многолетний опыт наблюдений подтверждает эти данные. Воздушное пространство над аэродромом регулярно пересекается несколькими стаями, перелетающими утром от лесных массивов и реки Воронеж и водохранилища в пригородные села и поля, перед сумерками – возвращающимися обратно.

- to carry out ATC controllers instructions. If flight conditions permit, the ATC unit clearance for VFR flights shall be issued under the following conditions:

- a flight plan concerning the clearance of ATC unit containing filled in items 7 to 18 and indicating flight purpose shall be submitted;

- ATC unit clearance shall be obtained immediately before the aircraft enters the CTR;

- deviations from ATC unit clearance may be made only when prior permission for these deviations has been obtained;

- the flight shall be conducted with vertical visual reference to the ground unless the flight can be conducted in accordance with IFR;

- two-way radio communication shall be maintained on prescribed frequency.

VFR flight procedures within Voronezh (Pridacha) CTR.

- The flight plan for the corresponding flight shall be submitted;

- the ATC unit clearance shall be requested from the aerodrome control tower;

- deviations from the clearance (issued earlier by ATC unit) can be carried out only provided that the prior clearance for these deviations has been obtained;

- the flight shall be conducted with vertical visual reference to the ground;

- two-way radio communication shall be maintained on prescribed frequency before entry into the controlled zone.

Visual flight rules envisage maintaining the prescribed intervals between ACFT without change of assigned altitude (flight level) by visual observations of ACFT flights by the flight crews. Besides that, during the flights at altitudes below the lower flight level visual flight rules envisage maintaining the absolute safe altitude by visual observation of the terrain located in front of the ACFT and obstacle avoidance, maintaining the established route (flight pattern) by visual orientation and using the available navigation facilities.

UUOD AD 2.23 ADDITIONAL INFORMATION

The ornithological situation in the CTR of the aerodrome of Voronezh (Pridacha) is conditioned by the proximity of the water storage basin, the river and rich plant cover (deciduous and coniferous forest, bushes, country cottage plots) which assists the concentration of different kinds of birds here. Forest expanses, the shores of the water storage basin and the rivers are the places of nesting and concentration of birds.

The most widespread birds that live in the aerodrome area are crows, rooks, gulls, jackdaws, pigeons, starlings, larks, etc. Their quantity at the beginning of April and May increases at the expense of feed migrations and their merging into larger flocks. In May the average number of flocks crossing the RWY comprises 10-15 birds, in summer it increases from 20 to 50 birds and in September it increases up to 100 birds, from October the quantity of birds significantly decreases. Many years of observations confirm this data. The airspace over the aerodrome is regularly crossed by several flocks flying in the morning from forest expanses, the river of Voronezh and the water storage basin into the suburban villages and fields and returning before twilight.

В летнее время перелёт и кормление птиц отмечается над территорией аэродрома и прилегающих к нему полей. Средняя дневная численность пересекающих аэродром стай 20-30, количество птиц в стае колеблется от 50 до 100, высота полёта 30-400м.

В указанные периоды времени пилотам рекомендуется включать посадочные фары при полёте в районе аэродрома, при взлёте, заходе на посадку, а также, наборе высоты и снижении. Для отпугивания птиц перед выполнением взлёта и при заходе на посадку работают стационарные цифровые биоакустические отпугиватели птиц, установленные в районе ГРМ на удалении 30м от края ИВПП 21.

In the summertime migration and feeding of birds are noticed over the aerodrome territory and the fields adjacent to it. The average daily quantity of flocks crossing the aerodrome is 20-30, the number of birds in the flock fluctuates from 50 to 100, the height of flight is 30-400m.

In the indicated periods of time it is recommended to the pilots to switch on ACFT landing lights during flights in the area of the aerodrome, during take-off, approach and also climb and descent. The stationary digital bioacoustical devices frightening birds away installed in the area of glide slope beacon at the distance of 30m from the edge of paved RWY 21 operate before take-off and during approach to frighten birds away.